



คำถาม: เงื่อนไขในการยื่นขอภาษีที่ดินในอัตราภาษีบ้านที่อยู่อาศัยด้วยตนเองคืออะไร

คำตอบ:

ที่ดินที่กำหนดไว้สำหรับราคาที่ดินจะถูกเรียกเก็บภาษีที่ดินซึ่งจะเรียกเก็บปีละครั้ง
ระยะเวลาการชำระเงินคือตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายนถึง 30 พฤศจิกายนของทุกปี
ภาษีค่าที่ดินสำหรับภาษีบ้านที่อยู่อาศัยด้วยตนเองควรอยู่ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้:

1. เจ้าของที่ดินหรือคู่สมรสของเขาหรือเธอหรือสมาชิกในครอบครัวที่มีการลงทะเบียนในแปลงที่ดินนั้น
2. ไม่มีค่าเช่าหรือใช้เพื่อธุรกิจ
3. บ้านบนที่ดินเป็นของเจ้าของที่ดินหรือคู่สมรสของเขาหรือเธอหรือสมาชิกในครอบครัว
4. พื้นที่ดินในเมืองไม่เกิน 300 ตารางเมตร (ประมาณ 90.75 สแควร์ฟุต) และพื้นที่ที่ไม่ใช่ในเมืองไม่เกิน 700 ตารางเมตร (ประมาณ 211.75 สแควร์ฟุต)
5. เจ้าของที่ดินและคู่สมรสของเขาหรือเธอและญาติที่พึ่งของผู้เยาว์ถูกจำกัดไว้ที่เดียว

โปรดทราบว่าหากคุณปฏิบัติตามเงื่อนไข

อย่าลืมนำไปใช้กับหน่วยงานจัดเก็บภาษีท้องถิ่นก่อนวันที่ 22 กันยายน (ยกเว้นวันหยุด) หลังจากการอนุมัติ อัตราการเก็บคือ 2%

(อัตราภาษีที่ดินทั่วไปคือ 10%~55%,

ซึ่งสามารถประหยัดเงินภาษีได้อย่างน้อยถึง 4 เท่า)

ผู้สมัครที่เสียภาษีจะต้องยื่นขออัตราภาษีที่ดินที่อยู่อาศัยด้วยตนเองตั้งแต่ปีถัดไป





คำถาม: การใช้บ้านที่มีการเปลี่ยนแปลงจะต้องการยื่นขอหรือไม่?

คำตอบ:

ภาษีที่อยู่อาศัยมีไว้สำหรับบ้านทุกประเภทที่ติดกับที่ดินและอาคารที่เพิ่มมูลค่าการใช้งาน
 งบบ้านจะต้องเสียภาษีตามเงื่อนไขการใช้งานที่แตกต่างกันของบ้านซึ่งอัตราภาษีก็แตกต่างกัน
 เช่นกัน (ดังแสดงในตารางต่อไปนี้)

จะเรียกเก็บปีละครั้งและระยะเวลาการชำระภาษีตั้งแต่วันที่ 1 พฤษภาคมถึง 31 พฤษภาคม

รายการ		ช่วงอัตราภาษี ตามกฎหมาย	อัตราการ เรียกเก็บ
บ้านที่อยู่อาศัย	เจ้าของที่อยู่หรือให้เช่าเป็นสาธารณะ	1.2%	1.2%
	ไม่ใช่เจ้าของที่อยู่	1.5%~3.6%	1.5%
ไม่ใช่บ้าน ที่อยู่อาศัย	การใช้งานเชิงธุรกิจ	3%~5%	3%
	ใช้โดยโรงพยาบาล เอกชน คลินิกและสำนักงาน อิสระ	3%~5%	3%
	ไม่ใช่ธุรกิจสำหรับกลุ่มคน ฯลฯ	1.5%~2.5%	2%

เตือนผู้คนที่ว่าการใช้บ้านมีการเปลี่ยนแปลง ภายใน 30

วันนับจากวันที่มีการเปลี่ยนแปลง

โปรดสมัครขอหน่วยงานเก็บภาษีท้องถิ่นในสถานที่ตั้งของบ้านเพื่อ
 ออกรับใบแจ้งการลงโทษทางภาษีหรือสูญเสียผลประโยชน์





คำถาม: เงื่อนไขและวิธีการเพื่อให้คนพิการใช้ยานพาหนะยกเว้นภาษีได้อย่างไร?

คำตอบ:

1. เงื่อนไขในการยกเว้นภาษี:

เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับผู้ที่มีคู่มือหรือหลักฐานที่แสดงว่าเป็นผู้พิการทางร่างกายและจิตใจมีใบขับขี่และเพื่อให้รถยนต์ของผู้ที่เป็นพิการทางร่างกายหรือจิตใจหนึ่งคันจำกัดเพียงหนึ่งคนสำหรับผู้ที่ไม่ใช่ใบขับขี่เนื่องจากความพิการทางร่างกายหรือจิตใจ

ยานพาหนะที่เป็นของญาติระดับที่สองของครัวเรือนเดียวกันสำหรับคนพิการนั้นจะจำกัดยานพาหนะหนึ่งคันสำหรับแต่ละคนที่มีความพิการทางร่างกายหรือจิตใจ

แต่ปริมาณไอเสียที่ปล่อยออกมาของกระบอกลูกสูบรวมเกิน 2,400

ลูกบาศก์เซนติเมตรและแรงม้าสูงสุดของมอเตอร์ที่ใช้พลังงานไฟฟ้าเต็มกำลังเกิน 262

แรงม้าอังกฤษ (HP) หรือแรงม้า 265.9 เมตริก (PS) จำนวนยกเว้น 2,400

ลูกบาศก์เซนติเมตรและ 262 แรงม้าอังกฤษ (HP) หรือแรงม้า 265.9 เมตริก (PS)

มีขีดจำกัดและส่วนเกินจะไม่ได้รับการยกเว้น

2. วิธีการยื่นขอและข้อควรระวังมีดังนี้:

(1) ยานพาหนะของผู้ที่เป็นพิการทางร่างกายและจิตใจ:

ทบทุนการยกเว้นภาษีอย่างเข้มข้นโดยสำนักงานสรรพากรและแจ้งให้คนพิการทราบ

(2)

ยานพาหนะทั้งหมดของคู่สมรสหรือญาติระดับสองของครัวเรือนเดียวกันของบุคคลที่มีความพิการทางร่างกายหรือจิตใจ: การยื่นขอจะต้องทำโดยสาธารณะ ควรแนบเอกสารหลักฐาน:

หลักฐานความพิการทางร่างกายและจิตใจ ใบขับขี่ ทะเบียนบ้าน (เมื่อรถยนต์เป็นของคู่สมรสสามารถเปลี่ยนเป็นบัตรประจำตัวประชาชน)

และผู้ที่ยื่นขอจะเป็นคนที่อยู่ในทะเบียนบ้านเดียวกันและญาติคนอื่นจะต้องเหมือนกัน

(คู่สมรสทุกคนอาจจะไม่อยู่ในทะเบียนบ้านเดียวกันกับผู้พิการ)

3.

ผู้ที่ยื่นก่อนระยะเวลาการจดทะเบียนหรือในช่วงระยะเวลาการจดทะเบียนภาษีจะต้องยื่นเงินภาษีตั้งแต่วันที่ 1 มกราคมถึงวันก่อนวันยื่นขอ

หากผู้ยื่นขอชำระเงินจำนวนภาษีประจำปีหลังจากการจดทะเบียนแล้วให้ยื่นคำร้องขอคืนภาษีตั้งแต่วันที่ยื่นขอจนถึงสิ้นปี

เมื่อยื่นขอต้องแนบด้วยสำเนาสมุดบัญชีเงินฝากของสถาบันการเงินในนามของเจ้าของเพื่อนำไปใช้กับหน่วยงานจัดเก็บภาษีท้องถิ่น





4.

คู่มือ (หรือหลักฐานพิสูจน์) สำหรับผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ
สามารถใช้เพื่อระบุบุคคลที่มีความพิการด้วยระบบการระบุตัวตนที่เป็นระบบของเอกสารระบุตัวตน
ตราชื่อและการอนุญาตของเจ้าของยานพาหนะของผู้พิการและผู้ดูแลทรัพย์สิน
ผู้รับไม่สามารถใช้ได้

5.

หากยานพาหนะได้รับการอนุมัติจากญาติคนเดิมและญาติคนอื่น ๆ
เจ้าของและคนพิการควรตั้งที่อยู่เดียวกัน
หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งย้ายออกจากบัญชีภาษีจะถูกดำเนินการต่อจากวันที่ย้าย

6.

ผู้ที่ยังไม่ได้รับการประเมินอีกครั้งในวันประเมินผลการติดตามความผิดปกติทางร่างกายและ
จิตใจจะได้รับการคืนสถานะนับจากวันที่มีการติดตามผลในคู่มือ (หรือใบรับรอง)
สำหรับผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ

7.

ใบอนุญาตขับขี่ของคนที่เป็นพิการทางร่างกายและจิตใจจะถูกเรียกคืน
ในช่วงระยะเวลาที่ถูกเรียกคืน
การใช้ยานพาหนะภายใต้ชื่อของบุคคลนั้นจะไม่ได้การยืนยันเว้นภาษีการใช้งานของใบอนุญาตขับขี่





คำถาม : พลเมืองใหม่จะยื่นภาษีให้กับคนในครอบครัวอย่างไร?

คำตอบ : กรุณาแสดงเอกสารหลักฐานดังต่อไปนี้ให้กับสำนักงานสรรพากรทุกสาขาหรือเคาน์เตอร์บริการรับชำระภาษี :

1. พลเมืองใหม่ที่ได้รับบัตรประจำตัวประชาชนแล้ว :

(1) บัตรประชาชนตัวจริง

(2) บัตรประชาชนของคู่สมรสและญาติในครัวเรือนเดียวกันที่บรรลุนิติภาวะแล้ว

(3) นำข้อมูลเกี่ยวกับทรัพย์สินของบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ

นอกจากต้องแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้กระทำแทนแล้ว

ในกรณีที่บุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะยังไม่ได้รับบัตรประชาชน

ให้แนบเอกสารหลักฐานยืนยันความสัมพันธ์ระหว่างบุตรกับบิดา-มารดาด้วย

(4) หนังสือมอบอำนาจ (เฉพาะคู่สมรส

หรือญาติในครัวเรือนเดียวกันที่บรรลุนิติภาวะแล้วเท่านั้น ที่ไม่ใช่ผู้ยื่น)

(5) หนังสือยินยอม (สำหรับการสืบข้อมูลบุตรที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ)

(6) บัตรประชาชนตัวจริงของผู้กระทำแทน (กรณีที่ไม่ได้ยื่นด้วยตัวเอง)

2. สำหรับผู้มีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่ :

นอกจากจะต้องแสดงต้นฉบับใบสำคัญถิ่นที่อยู่ของตนแล้ว

จะต้องยื่นเอกสารหลักฐานข้อที่ (2)-(6) ดังกล่าวข้างต้น

เว้นแต่ในกรณีที่ผู้กระทำแทนมีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่

ให้แสดงใบสำคัญถิ่นที่อยู่เพื่อตรวจสอบ

คำถาม : พลเมืองคนใหม่ควรยื่นภาษีเงินได้ร่วมกันอย่างไรบ้าง?

คำตอบ :

1. พลเมืองใหม่ที่ได้รับบัตรประจำตัวประชาชนแล้ว:

ใช้วิธีการยื่นภาษีเงินได้ร่วมกันแบบเดียวกับประชากรทั่วไป ซึ่งยื่นได้ตั้งแต่วันที่ 1

พฤษภาคม จนถึงวันที่ 31 พฤษภาคมของทุกปี

กรอกแบบแสดงรายการเพื่อเสียภาษีเงินได้แล้ว

ไปยังกรมสรรพากรสาขาใกล้บ้านหรือเคาน์เตอร์บริการรับชำระภาษี

เพื่อรายงานรายการและจำนวนเงินรวมที่เป็นส่วนรายได้

และรายการที่ได้รับการยกเว้น และ/หรือ ส่วนลดในปีที่แล้ว

พร้อมหักลดภาษีที่ชำระแล้วและจำนวนเงินที่หักลดหย่อนภาษี

จากจำนวนภาษีที่ต้องเสียของทั้งปีนั้นๆ

เพื่อกำหนดจำนวนภาษีสุทธิที่ต้องเสียและชำระแล้วเสร็จก่อนที่จะยื่น





2. สำหรับผู้มีเพียงใบสำคัญถิ่นที่อยู่:

(1) พลเมืองคนใหม่ผู้ที่อาศัยอยู่น้อยกว่า 183 วันในปีนั้น

ผู้ถูกหักภาษี ณ ที่จ่ายซึ่งเป็นตัวแทนจะช่วยพลเมืองคนใหม่ดำเนินการหัก ณ ที่จ่ายในแหล่งที่มาสำหรับชาวต่างชาติ ดังนั้น

ยกเว้นการยื่นภาษีเงินได้ในพฤษภาคม นอกจากนี้

พลเมืองคนใหม่ยังสามารถยื่นภาษีเงินได้ทั่วไปพร้อมกับคนท้องถิ่นใน
ฐานะคู่สมรส

(2) พลเมืองคนใหม่ผู้ที่อาศัยอยู่ครบ 183 วันในปีนั้น

ใช้วิธีการยื่นภาษีเงินได้แบบเดียวกับประชากรทั่วไป

แต่เนื่องจากถือใบอนุญาตถิ่นที่อยู่

จึงสามารถเลือกให้พลเมืองคนใหม่เป็นผู้เสียภาษีอากรชาวต่างชาติ

และให้คนท้องถิ่นยื่นภาษีเงินได้ชาวต่างชาติร่วมกันในฐานะคู่สมรส

หรือให้คนท้องถิ่นเป็นผู้เสียภาษีอากร

และให้พลเมืองคนใหม่ยื่นภาษีเงินได้ทั่วไปร่วมกันในฐานะคู่สมรส

คำถาม : พลเมืองใหม่ที่รับจ้างชั่วคราวจะต้องถูกหักภาษีจากรายได้หรือไม่?

คำตอบ :

1. มีสถานะโสดและไม่มีบุคคลอยู่ในอุปการะ :

หากเงินได้สุทธิระหว่างปี

รวมส่วนหักลดหย่อนตามมาตรฐานแล้วไม่ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนดไม่จำเป็นต้องยื่นแบบฯ เสียภาษีเงินได้บุคคลธรรมดา ในกรณีผู้มีรายได้

[รายได้เงินเดือน] สามารถควบคู่ไปกับการหักลดหย่อน

[สิทธิหักลดหย่อนพิเศษจากเงินเดือน] ออกจากเงินได้ได้

และหากเงินได้สุทธิระหว่างปี

รวมส่วนหักลดหย่อนตามมาตรฐานและสิทธิหักลดหย่อนพิเศษจากเงินเดือนแล้วไม่

ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนดไม่จำเป็นต้องยื่นแบบฯ

เสียภาษีเงินได้บุคคลธรรมดา

2. มีสถานะสมรสและมีบุคคลอยู่ในอุปการะ :

ในกรณีนี้ การยื่นภาษีจะต้องยื่นร่วมกันเป็นครัวเรือน ซึ่งรายได้ของผู้ยื่นภาษี

และคู่สมรส และผู้ที่อยู่ในอุปการะ จะต้องยื่นร่วมกันโดยผู้ยื่นภาษีเพียงคนเดียว

เพราะฉะนั้นรายได้จากรับจ้างชั่วคราวจะต้องร่วมยื่นพร้อมกันกับคู่สมรสและผู้ที่อยู่

ในอุปการะ และหากคำนวณแล้วเงินได้สุทธิของครัวเรือน

ไม่ถึงเกณฑ์ขั้นต่ำดังกล่าวไว้ในข้อแรก ก็สามารถหลีกเลี่ยงการยื่นแบบฯ

เสียภาษีได้ เว้นแต่หากมีความจำเป็นต้องยื่นเพื่อขอคืนเงินภาษี

ก็สามารถยื่นเพื่อขอรับคืนเงินภาษีได้





คำถาม : กลุ่มเราเป็นพลเมืองคนใหม่ ได้สมรสกันเป็นเวลาหลายปี
ละมีการเสียภาษีอากรรวมทุกปี
แต่เป็นเพราะอะไรจึงไม่สามารถดึงข้อมูลเกี่ยวกับรายได้และจำนวนเงินที่หักลดหย่อนภาษีของกลุ่มเรา เมื่อสืบสวนข้อมูลช่วงระยะเวลาขึ้นภาษีในเดือนพฤษภาคม ?
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง ?

คำตอบ : ปัจจุบัน การสืบสวนข้อมูลช่วงระยะเวลาขึ้นภาษีในเดือนพฤษภาคมนั้น
หากกลุ่มเราไม่มีหมายเลขบัตรประชาชน
จะไม่สามารถใช้เลขที่ผู้เสียภาษีอากรดึงข้อมูลของกลุ่มเราผู้เป็นพลเมืองคนใหม่
แต่จะต้องสืบสวนข้อมูล โดยใบอนุญาตถิ่นที่อยู่ของกลุ่มเราผู้เป็นพลเมืองคนใหม่
ก่อนที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน

คำถาม : ฉันเป็นพลเมืองคนใหม่ แต่เป็นเพราะอะไรจึงไม่มีข้อมูลของฉัน
หลังจากที่ได้รับหนังสือแจ้งการประเมินเงินภาษีร่วมกันของสามี ?
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง ?

คำตอบ : ปัจจุบัน หนังสือแจ้งการประเมินเงินภาษีจะแสดงข้อมูลของผู้ที่มีหมายเลขบัตรประชาชน
หากต้องการที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน จะต้องกรอกข้อมูลที่เกี่ยวข้องใหม่อีกครั้ง
โดยวิธีแบบแมนนวล ใช้รหัส QR หรือผ่านอินเทอร์เน็ต (ลือคอิน)
ก่อนที่จะขึ้นภาษีร่วมกัน

คำถาม : กรณีแยกกันอยู่กับกลุ่มเราเนื่องจากมีความขัดแย้งกันหรือความรุนแรงในครอบครัว
ซึ่งก่อให้เกิดความลำบากในการขึ้นภาษีร่วมกันและการคำนวณขึ้น
ควรที่จะจัดการอย่างไรบ้าง?

คำตอบ : เพียงแค่แสดงสำเนาหลักฐานเชิงศาล เช่น คำวินิจฉัยของศาลเรื่องการแยกกันอยู่กว่าครึ่งปี
หรือคำสั่งคุ้มครองจากความรุนแรงในครอบครัว ฯลฯ
สามารถคำนวณเงินภาษีแบบแยกหลังจากกรอกข้อมูลแจ้ง 「การแยกกันอยู่」
ขณะที่ขึ้นภาษี อย่างเดียวกันกับการขึ้นภาษีแยกของคนโสด
กรณีไม่สอดคล้องตามหลักเกณฑ์ดังกล่าวข้างต้น
แต่ไม่สามารถขึ้นภาษีร่วมกันนั้นๆ
ยังคงต้องกรอกชื่อและหมายเลขบัตรประชาชนของกลุ่มเราในแบบแสดงรายการ
เพื่อเสียภาษีเงินได้ เพื่อให้กรมสรรพากรคำนวณเงินภาษีแบบรวม
หากมีความจำเป็นที่จะต้องขึ้นภาษีแบบแยก กรุณาแนบคำขอเพิ่ม





คำถาม : พลเมืองใหม่ที่ทำงานอยู่ในไต้หวันแต่ไม่มีบัตรประชาชนที่ถูกหักภาษี ณ ที่จ่าย จะยื่นขอคืนเงินภาษีอย่างไร?

คำตอบ : พลเมืองใหม่ที่ทำงานอยู่ในไต้หวันแต่ไม่มีบัตรประชาชน หากมีความต้องการที่จะยื่นขอคืนเงินภาษี ณ ที่จ่าย จะต้องยื่นร่วมกับคู่สมรส

คำถาม : ต้องเสียภาษีของขวัญสำหรับการให้ของขวัญระหว่างสามีและภรรยาหรือไม่?

คำตอบ : การให้สินทรัพย์ระหว่างสามีและภรรยาไม่ต้องเสียภาษีของขวัญ เป็นภาษีของขวัญยกเว้น แต่ยังคงต้องแจ้งกรมสรรพากรด้วยการลงทะเบียนการโอนทรัพย์สินแล้ว ให้ใช้หนังสือรับรองการไม่คิดภาษีของขวัญจากกรมสรรพากรออกในการโอนทรัพย์สิน

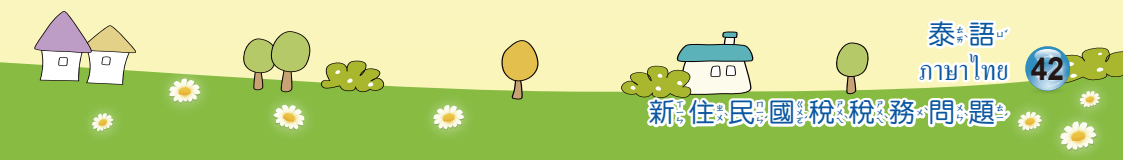
คำถาม : หากเปิดร้านทำธุรกิจของตัวเอง จะต้องจดทะเบียนธุรกิจอย่างไร? และจะยื่นภาษีธุรกิจอย่างไร?

คำตอบ :

1. ก่อนที่ร้านจะเปิดทำการอย่างเป็นทางการ ให้เตรียมตราร้านค้า ตราบุคคล และบัตรประชาชน พร้อมแบบคำขอจดทะเบียนภาษี เพื่อยื่นขอจดทะเบียนภาษีที่สำนักงานสรรพากรท้องถิ่น
2. ธุรกิจขายของ (เช่น ร้านขายอาหารขนาดเล็ก หรือร้านขายเสื้อผ้า) ที่มีรายได้ถึง NT\$ 80,000 ต่อเดือน หรือธุรกิจประเภทบริการ (เช่น ร้านตัดผม) ที่มีรายได้ถึง NT\$ 40,000 ต่อเดือน ควรยื่นภาษีธุรกิจ
3. สำหรับธุรกิจที่มียอดขายต่อเดือนไม่ถึง NT\$ 200,000 สำนักงานสรรพากรจะเรียกเก็บภาษีธุรกิจจำนวน 1% จากยอดขาย สำหรับยอดขายที่เกิน NT\$ 200,000 ต่อเดือน ให้อิงตามใบกำกับภาษี ผู้ที่อิงใบกำกับภาษีให้คำนวณภาษีธุรกิจเป็นจำนวน 5% จากยอดขายลบด้วยภาษีมูลค่าเพิ่มที่ได้ และยื่นภาษีที่สำนักงานสรรพากรทุกสองเดือน

คำถาม : การขายของออนไลน์จำเป็นต้องจดทะเบียนธุรกิจหรือไม่?

คำตอบ : การใช้บริการออนไลน์เพื่อขายของหรือบริการ หากยอดขายสินค้าไม่ถึง NT\$ 80,000 หรือยอดขายบริการไม่ถึง NT\$ 40,000 ไม่จำเป็นต้องจดทะเบียนภาษี แต่หากยอดขายสินค้าเกิน NT\$ 80,000 หรือยอดขายบริการเกิน NT\$ 40,000 ให้จดทะเบียนภาษีที่สำนักงานสรรพากร



新北市政府稅捐稽徵處
地價稅自用住宅用地申請書
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก
แบบขอชำระค่าภาษีที่ดินสำหรับปลูกสร้างที่พักอาศัย

(請於 9 月 22 日 前提出申請，逾期申請自次年期適用)
(โปรดยื่นแบบก่อนวันที่ 22 กันยายน หากไม่ได้ยื่นภายในเวลาที่กำหนดให้ยื่นในปีชำระถัดไป)

本人所有表列土地係自用住宅用地，業經辦竣戶籍登記，且無出租或供營業用情事。
ที่ดินที่ข้าพเจ้าได้แจ้งต่อไปนี้เป็นที่ดินที่ใช้สร้างที่พักอาศัยและใช้งานเอง
ซึ่งมีการจัดแจ้งเป็นที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน
โดยไม่มีการปล่อยเช่าหรือใช้ในการประกอบธุรกิจใดๆ

一、土地使用情形 ลักษณะการใช้ที่ดิน

新 北 市 土 地 坐 落 ตำแหน่งที่ดิน เมืองนครนิวยอร์ก				宗地面積 พื้นที่ (ตารางเมตร)	權利範圍 ขอบเขตสิทธิ์	持分面積 ส่วนแบ่งที่ดิน (平方公尺) (ตารางเมตร)	房屋坐落 ตำแหน่งสิ่งปลูกสร้าง	實際使用面積 พื้นที่ใช้สอยตามจริง
區 เขต	段 ตอน	小段 ตอนย่อย	地號 เลขที่ดิน				建號 เลขที่ปลูก สร้าง	
							☐ 1. 全棟(層)均自用並無出租或營業情形。 ใช้งานเองทั้งหลัง(ชั้น)โดยไม่มีกปล่อยเช่าหรือใช้ประกอบกิจการ ☐ 2. 本棟房屋共 層 บ้านหลังนี้มีทั้งสิ้น ชั้น 其中第 層供： โดยชั้นที่ ใช้ในการ： ☐ 營業使用：ประกอบกิจการ： 名稱 ชื่อ： 面積 พื้นที่： m² ☐ 出租使用：面積 m² ปล่อยเช่า：พื้นที่ m² ☐ 3. 持分土地之地上樓層房屋係： แบ่งเช่าบ้านหลายชั้นที่ตั้ง อยู่บนที่ดิน： 自用 ใช้เอง m² 營業 ประกอบกิจการ： 出租 เช่า：	

二、土地所有權人及配偶、未成年之受扶養親屬設籍人資料：(已檢附戶口名簿影本者免填)

ข้อมูลของเจ้าของที่ดิน คู่สมรส
ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ：(สำหรับผู้ที่แนบสำเนาทะเบียนบ้านแล้วไม่ต้องกรอกในส่วนนี้)

項 目 รายการ	姓 名 ชื่อ	身 分 證 號 統一編號 เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน
土 地 所 有 權 人 เจ้าของที่ดิน		
配 偶 คู่สมรส		
未 成 年 受 扶 養 親 屬 (稱謂) ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (ความสัมพันธ์)		
未 成 年 受 扶 養 親 屬 (稱謂) ญาติที่อยู่ในการปกครองที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (ความสัมพันธ์)		
設 籍 人 (稱謂) เจ้าบ้าน (ความสัมพันธ์)		

※如為外籍人士無身分證統一編號者，請檢附居留證影本或護照影本等相關資料以供查核。

หากเป็นบุคคลต่างชาติที่ไม่มีเลขที่บัตรประจำตัวประชาชน

กรุณานำสำเนาใบถิ่นที่อยู่หรือสำเนาหนังสือเดินทางเป็นต้นเพื่อให้ตรวจสอบข้อมูลประจำตัวได้

三、土地所有權人無租賃關係申明書：

คำชี้แจงว่าเจ้าของที่ดิน ไม่ได้เป็นผู้ปล่อยเช่า：

(一) 本人所有坐落 新北市 區 里 鄰 路街 段 巷 弄
ที่ดินของข้าพเจ้า ที่ตั้งอยู่ เลขที่ ชั้น ห้อง ซอย แยก ถนน ตอน
แขวง เขตเมืองนครนิวยอร์ก
街 號 樓之 房屋，自民國 年 月 日起有 及其家屬設戶籍，
ได้ใช้เป็นที่อยู่ตามทะเบียนบ้านโดยมี และญาติตั้งแต่วันที่ เดือน ปี
該設籍人因 無法前來貴(分)處說明。
โดยเจ้าบ้านไม่สามารถมาชี้แจงได้ด้วยตนเองเนื่องจาก

(二) 該設籍人因 設戶籍於上址，自民國 年 月 日起確無租賃關係，如有不實，
เจ้าบ้านดังกล่าวได้แจ้งใช้ที่อยู่ข้างต้นเป็นที่อยู่ในทะเบียนบ้านเนื่องจาก
แต่ได้สิ้นสุดสัญญาเช่าตั้งแต่วันที่
願依稅捐稽徵法第 41 條規定接受處罰。
เดือน ปี
หากพบว่าเป็นเท็จข้าพเจ้ายินยอมรับความผิดตามพระราชบัญญัติการจดทะเบียนภาษีมาตราที่ 41
申明人(土地所有權人)： (簽名或簽章) 身分證統一編號：
ผู้ชี้แจง(เจ้าของที่ดิน)： (ลายเซ็นหรือประทับตรา) หมายเลขประจำตัวประชาชน：

四、委託轉帳代繳地價稅(每年 8 月底前申請，當期地價稅適用轉帳納稅，9 月後申請，自次期地價稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

ยื่นเรื่องขอชำระภาษีที่ดินผ่านธนาคาร

(สำหรับการชำระผ่านการโอนให้ยื่นเรื่องก่อนสิ้นเดือนสิงหาคมของทุกปี

แต่หากยื่นเรื่องหลังเดือนกันยายน จะเริ่มชำระได้ในรอบปีภาษีถัดไป

เมื่อต้องการหยุดชำระภาษีผ่านการโอน

ให้ยื่นเรื่องขอยุติการชำระภาษีโดยการโอนสองเดือนก่อนการเปิดให้ชำระภาษี)

存款人戶名：
ชื่อบัญชีผู้นำฝาก：

存款人身分證統一編號：
หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชนผู้นำฝาก：

地址及電話：
ที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์：

金融機構及分行名稱：

ธนาคารและชื่อสาขา

存款帳號：

เลขที่บัญชีผู้นำฝาก：

存款人印鑑章：

五、退還溢(重)繳 年地價稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)
การคืนภาษีที่ดินส่วนที่ชำระเกิน(หรือชำระซ้ำ) ให้โอนไปที่บัญชี：_____
(แนบสำเนาหน้าบัญชีเงินฝาก)

六、變更地價稅繳款書投遞地址：_____
เปลี่ยนแปลงที่อยู่ในการจัดส่งหนังสือแจ้งชำระภาษีที่ดิน：

此 致 จาก
新北市政府稅捐稽徵處 分處
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก
สาขาย่อย

所有權人姓名 ชื่อเจ้าของที่ดิน： (簽名或蓋章 ลายเซ็นหรือประทับตรา)

身分證統一編號 หมายเลขบัตรประชาชน

電話/手機 หมายเลขโทรศัพท์/หมายเลขโทรศัพท์เคลื่อนที่：

地址 ที่อยู่：

申請日期 วันที่ยื่นเรื่อง： 年 วันที่ 月 เดือน 日 ปี

房屋使用情形變更、減免、更正及退稅申報(請)書
แบบแจ้ง(ขออนุญาต)เปลี่ยนแปลง { ลด และ }
ชำระผ่านการโอน { แก้ไข คื่นภาษี }

房屋坐落 ที่ตั้งสิ่งปลูกสร้าง	新北市 區 里 路 巷 弄 街 號 樓之 เลขที่ ชั้น ซอย แยก ตรอก ถนน แขวง เขตเมืองนครนิวยอร์ก										
納稅義務人 姓名 ชื่อที่อยู่ผู้ชำระภาษี					身分證 統一編號 หมายเลข ประจำตัว ประชาชน						
稅籍編號 หมายเลขชำระภาษี					發生時間 เวลาที่เกิด	民國 วันที่	年 เดือน	月 ปีค.ศ.	日		
申 事 รายละเอียด รายการที่ยื่น	☐房屋使用情形變更，請更正改課房屋稅 เปลี่ยนแปลงสถานะการใช้งานสิ่งปลูกสร้าง กรณำแก้ไขวิธีการคำนวณภาษีโรงเรือน ☐改為營業用 เปลี่ยนมาใช้สำหรับประกอบธุรกิจ ☐改為自住用(請務必勾選下列申明事項) เปลี่ยนมาใช้พักอาศัยเอง(กรุณำทำเครื่องหมายเพื่อยืนยันรายการต่อไปนี้) 自住住家使用房屋申明事項： รายการยืนยันการใช้สิ่งปลูกสร้างเพื่อพักอาศัย ☐茲切結本人所有上列自住住家使用房屋，確實無出租、無營業，且供本人、配偶或直系親屬實際居住使用，如有不實，願依稅捐稽徵法第 21 條及第 41 條規定補稅及處罰。 ข้าพเจ้าขอรับรองว่าสิ่งปลูกสร้างข้างต้นนี้ใช้สำหรับก ารพักอาศัยของข้าพเจ้า ผู้สมรสหรือญาติสายตรงเท่านั้น โดยไม่มีการปล่อยเช่า หรือใช้ในการประกอบธุรกิจจริง หากพบว่าเป็นเท็จ ข้าพเจ้ายินยอมให้เรียกเก็บภาษีย้อนหลังและปรับตาม พระราชบัญญัติการจัดเก็บภาษีมาตราที่ 21 และ 41 ☐改為非自住用 เปลี่ยนเป็นไม่ได้พักอาศัยเอง ☐改為_____使用 เปลี่ยนเป็นใช้สำหรับ_____ ☐拆除 รื้อถอน ☐災害毀損 ความเสียหายจากภัยพิบัติ ☐低收入戶免徵房屋稅(請務必勾選下列申明事項，並檢附低收入戶證明書影本) เป็นผู้มีรายได้ต่ำไม่ต้องชำระภาษีโรงเรือน (กรุณำทำเครื่องหมายเพื่อยืนยันรายการต่อไปนี้ พร้อมทั้งแนบสำเนาเอกสารผู้มีรายได้ต่ำพร้อมกับแบบฟอร์มนี้)										

低收入戶房屋申明事項：

รายการยื่นย่นสำหรับผู้มีรายได้ต่ำ :

☐ 該屋確實無出租、營業，並供本人實際居住使用。

ยื่นย่นว่าข้าพเจ้าใช้ในการพักอาศัยจริง

ไม่ได้ใช้สิ่งปลูกสร้างนี้ในการปล่อยเช่า

หรือประกอบธุรกิจใดๆ

- ☐ 委託轉帳代繳房屋稅(每年 2 月底前申請，當期房屋稅適用轉帳納稅，3 月後申請，自次期房屋稅開始適用，委託轉帳代繳得隨時終止，惟請於稅款開徵前二個月辦理終止手續)

ยื่นเรื่องขอชำระภาษีโรงเรือนผ่านธนาคาร

(สำหรับการชำระผ่านการโอนให้ยื่นเรื่องก่อนสิ้นเดือนกุมภาพันธ์ของทุกปี แต่หากยื่นเรื่องหลังเดือนมีนาคม

จะเริ่มชำระภาษีโรงเรือนได้ในรอบปีภาษีถัดไป

หากต้องการหยุดชำระภาษีผ่านการโอน

ให้ยื่นเรื่องขอยุติการชำระภาษีโดยการโอนสองเดือนก่อนการเปิดให้ชำระภาษี)

存款人戶名：

ชื่อบัญชีผู้นำฝาก：

存款人身分證字號：

หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชนผู้นำ

ฝาก：

住址：

ที่อยู่：

電話：

หมายเลขโทรศัพท์：

金融機構及分行名稱：

ธนาคารและชื่อสาขา：

存款帳號：

เลขที่บัญชีนำฝาก：

存款人印鑑章：

ตราประทับผู้นำฝาก：

- ☐ 退還溢(重)繳_____年房屋稅，直撥退稅帳號：_____ (附存摺封面影本)
การคืนภาษีโรงเรือนส่วนที่ชำระเกิน(หรือชำระซ้ำ) ให้โอนไปที่บัญชี：_____
(แนบสำเนาหน้าบัญชีเงินฝาก)

- ☐ 更正稅單投遞地址為：_____
เปลี่ยนแปลงที่อยู่ในการจัดส่งหนังสือแจ้งชำระภาษี：

- ☐ 其他申請事項：_____
รายการแจ้งอื่นๆ：_

此 致
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

新北市政府稅捐稽徵處 分處
กรมสรรพากรท้องถิ่น ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก

สาขาย่อย

申 請 人 :

ผู้ยื่นเรื่อง :

身分證統一編號 :

หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน

通 訊 地 址 :

ที่อยู่ในการติดต่อ :

簽名或蓋章

เซ็นชื่อหรือประทับตรา

新北市政府稅捐稽徵處使用牌照稅身心障礙者免稅暨退稅申請書
 หนังสือขอยกเว้นและคืนภาษีทะเบียนรถยนต์สำหรับผู้พิการทาง
 ร่างกายและจิตใจ ที่ทำการรัฐบาลเมืองนครนิวยอร์ก

區 流水號：

เขต หมายเลขเอกสาร：

申請日期： 年 月 日

วันที่ยื่นหนังสือ：วันที่ เดือน ปี

申請人(車主) ผู้ยื่นเรื่อง (เจ้าของรถ)			身心障礙者 ชื่อผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ		
姓名(簽名或蓋章) ชื่อ (เซ็นชื่อหรือประทับตรา)			姓名 ชื่อ		
身分證 統一編號 หมายเลขบัตรประชาชน			身分證 統一編號 หมายเลขบัตรประชาชน		
出生日期 วันเดือนปีเกิด			出生日期 วันเดือนปีเกิด		
電話 หมายเลขโทรศัพท์			後續(重新)鑑定日期 วันที่ตรวจครั้งต่อไป(ตรวจใหม่)		
車主對身心障礙者之稱謂 ความสัมพันธ์ของเจ้าของรถและผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ		車牌號碼 หมายเลขทะเบียนรถ		排氣量或馬力數 จำนวนซีซีหรือแรงม้า	
身心障礙者 戶籍地址 ที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของผู้พิการทางร่างกายและจิตใจ					
車主 เจ้าของรถ	戶籍地址 ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน				
	☐ 住居所 ที่พักอาศัย ☐ 就業處所 สถานที่ทำงาน	☐ 同戶籍地址 เช่นเดียวกับที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน			

申請免稅事由 เหตุที่ต้องการยื่นขอ อ 二等親 ยกเว้นภาษี (請在□內打✓) (กรุณาทำเครื่องหมาย✓ใน□)	☐ 供領有駕駛執照之身心障礙者使用，且為其本人所有之車輛。 ไว้ให้ผู้พิการทางร่างกายและจิตใจที่มีใบขับขี่ใช้ โดยข้าพเจ้าเป็นเจ้าของรถยนต์ ☐ 供無駕駛執照之身心障礙者使用，其 ☐ 本人 ☐ 配偶 ☐ 同一戶籍二親等以內親屬 或 ☐ 同一戶籍經法院選定之監護人或輔助人 所有之車輛 ไว้ให้ผู้พิการทางร่างกายและจิตใจที่ไม่มีใบขับขี่ใช้โดยรถยนต์นั้นเป็นของ ☐ ข้าพเจ้า ☐ คู่สมรส ☐ บุคคลภายในครอบครัวภายในญาติลำดับที่สองหรือ ☐ ผู้ดูแลหรือผู้ช่วยเหลือที่ได้รับการเลือกจากศาลและอยู่ในทะเบียนบ้านเดียวกัน
使用牌照稅 退稅申請 การยื่นขอคืนภาษี ทะเบียนรถยนต์	☐ 直撥退稅帳戶 โอนเข้าบัญชีโดยตรง ☐ 金融機構：_____ 銀行 _____ 分行帳號 _____ สถาบันการเงิน：ธนาคาร _____ สาขา _____ เลขที่บัญชี _____ ☐ 同意本人已繳納地方稅款，如有重（溢）繳稅時，直接撥入上述帳戶內。 ยอมรับว่าข้าพเจ้าได้ชำระภาษีเรียบร้อยแล้ว หากมีการชำระซ้ำซ้อน(เกิน) ให้โอนเข้าบัญชีข้างต้น ☐ 支票退稅收件地址：_____ ส่งจ่ายเป็นเช็คและส่งไปตามที่อยู่นี้：_____
檢附證明文件 เอกสารแนบเพื่อตรวจ ตรวจสอบ	一、免稅證明文件：身心障礙手冊或證明、行車執照、戶口名簿影本。（車輛為本人或配偶所有時，得以身分證代替）。 เอกสารเว้นภาษี： คู่มือประจำตัวผู้พิการทางร่างกายและจิตใจหรือหลักฐานยืนยัน ใบขับขี่ สำเนาทะเบียนบ้าน (หากรถเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ยื่นหรือคู่สมรสให้ใช้บัตรประจำตัวประชาชนแทนได้) 二、直撥退稅請檢附金融機構封面及存摺影本。（若無法辦理匯款存入時，該退稅款改以退稅支票方式辦理）。 หากต้องการคืนภาษีด้วยการโอนให้แนบสำเนานำปกและหน้าเลขที่บัญชีของธนาคาร (หากไม่สามารถทำรายการโอนเข้าได้ให้เลือกส่งจ่ายเป็นเช็คแทน)